

IWOO held its 26th Annual General Meeting with our members, supporters & community leaders in attendance.

IWOO's 26th Annual General Meeting was held on Friday October 23, 2015. Members, volunteers and supporters of IWOO attended at the AGM. We shared last year's successes and talked about our future plans. Members voted for the new members of the Board of Directors, which include: Dr. Fariba Bashiri, Dr. Sepideh Gharaei, Ms. Yalda Riahi, Ms. Mina Rohani (to join as of April 2016), Ms. Dina Shoraka and Ms. Samireh Yazdani. The Board of Directors also represented the members with revised by-laws for IWOO. Board member Kathi Noohi described the bylaw changes and asked members to approve the new bylaws. IWOO members approved the bylaws. The Board of Directors provided all members in attendance with a copy of IWOO's annual report, and the revised bylaws. For an electronic version of the annual report please see our website. Negar Hashemi, the current President of the Board of Directors, welcomed the guests, introduced and thanked IWOO's Board of Directors and staff for their dedication to the organization. She provided a summary of IWOO's services over the last year and a glimpse of what is to come in the New Year. Negar also thanked outgoing members of the Board of Directors and staff, including Afkham Mardukhi, IWOO's past President of the Board of Directors for her tireless work and vision for IWOO, as well as Afsaneh Borzooei, IWOO's past staff member for her contributions. The evening came to completion with a warm visit from MPP Michael Coteau.

We thank our current members for renewing their membership and also welcome new members. We welcome all your feedbacks, comments, and suggestions that will help us improve our services to the community.



سازمان زنان ایرانی انتاریو بیست و ششمین نشست عمومی سالیانه خود را با حضور اعضاء، حامیان و مدیران کامیونیتی برگزار نمود.

بیست و ششمین مجمع عمومی سالیانه سازمان زنان ایرانی انتاریو در تاریخ ۲۳ اکتبر ۲۰۱۵ برگزار گردید. کلیه اعضاء، نیروهای داوطلب و حمایت گران از سازمان در این برنامه شرکت نمودند. در این مجمع موفقیت های حاصل شده در سال گذشته بیان گردید و همچنین برنامه های آتی این سازمان مورد بحث و بررسی قرار گرفت. اعضاء سازمان زنان به کاندیداهای جدید هیئت مدیره رای اعتماد دادند. این اعضا متشکل از خانم ها، دکتر فریبا بشیری، دکتر سپیده قرایی، خانم یلدا ریاحی، خانم مینا روحانی (که فعالیت خود را با سازمان از اپریل ۲۰۱۶ شروع خواهند کرد)، خانم دینا شرکا و خانم سمیره یزدانی می باشند. مقررات جدید سازمان توسط خانم کتی نوحی، عضو هیئت مدیره، برای کسب رای اعتماد به اعضا ارائه شد و این تغییرات توسط اعضاء سازمان به تصویب رسید. همچنین به تمامی حاضرین در جلسه رونوشتی از گزارش سالیانه ی سازمان و مقررات جدید داده شد. لازم به ذکر است که نسخه ی الکترونیکی این گزارش در وب سایت سازمان زنان نیز موجود می باشد. خانم نگار هاشمی رییس کنونی هیئت مدیره ضمن خوشامد گویی به همه ی مهمانان، از تلاش بی وقفه ی اعضاء هیئت مدیره و کارکنان قدردانی کرد. او خلاصه ای از خدمات سازمان را در سال گذشته و همچنین چشم اندازی از برنامه های پیش رو در سال آینده را به حاضرین ارائه نمود. در این جلسه نگار همچنین از تلاش خستگی ناپذیر خانم افخم مردوخ رییس پیشین هیئت مدیره و خانم افسانه برزویی مسئول قبلی امور مالی، برای همکاری صمیمانه شان تشکر و قدردانی نمود. این نشست با حضور گرم و سخنرانی آقای مایکل کاتیو عضو پارلمان استانی، ادامه یافت.

سازمان زنان ایرانی ضمن تشکر از اعضاء فعلی سازمان به خاطر تمدید عضویتشان، به اعضایی که به تازگی نیز عضو سازمان خوشامد می گوید و همچنین از همه ی نظرات و پیشنهاداتی که موجب بهبود خدمات رسانی به کامیونیتی می شود استقبال می کند.



کارگاه های آموزشی ارتباط سالم میان همسران

Healthy Relationship Between Couples Workshop Series

Recently, IWOO offered a workshop called "Healthy Relationship between Couples", an eight weeks workshop series that took place from October 6 to November 24, 2015. The workshops were facilitated by Raheleh Sahba; Family Educator. This workshop had 12 participants. The purpose of this program was to build a strong bond within families and promote a healthier community. In an interview with Raheleh Sahba, she shared her strong belief in peaceful living through self-education and awareness. She also mentioned the importance of the two way communications between a facilitator and participants. We thank Raheleh Sahba and all the participants for making these workshops a success.

یکی از کارگاههایی که اخیراً از سوی سازمان زنان ایرانی انتاریو به جامعه ایرانیان ارائه گردید " روابط سالم میان همسران " نام داشت که از ۶ اکتبر تا ۲۴ نوامبر به مدت هشت جلسه ادامه یافت. این برنامه با حضور سرکار خانم راحله صهبا که در این زمینه تخصص دارند با حضور ۱۲ شرکت کننده برگزار گردید. هدف از برگزاری این سری کارگاهها، حمایت از برقراری رابطه ی مستحکم تری بین اعضای خانواده ، برای داشتن جامعه ی سالم است. در طی گفتگو با خانم راحله ی صهبا ، ایشان خاطرنشان کردند که ، " بر این باورم که انسان ها برای رسیدن به صلح و آرامش واقعی نیازمند کسب اطلاعات علمی و کاربردی هستند . به عنوان یک رابط میان علم و مردم ، اعتقاد دارم که یاددهی و یادگیری فرایندی دو سویه است. در این دوره نیز همانند همه ی دوره های برگزار شده از مخاطبان خود بسیار آموختم و این آموخته ها چنان بر جان و دلم نشست که بر اعتقاد خود در انتقال این دانش مصمم تر شدم . می دانم که از انسان ها چیزهایی به یادگار می ماند و چه بهتر که این یادگار ، آگاهی رسانی درست و علمی میان مردم باشد." در پایان از همکاری خانم راحله صهبا و همگی شرکت کنندگان به خاطر حضور فعال و مستمرشان.



پروژه انتقال داستان ها از سالمندان به جوانان



سازمان زنان ایرانی انتاریو

در راستای انتقال سرمایه های فرهنگی بین نسلی و ثبت خاطرات، داستانها و اشعار فولکلوریک ایرانیان مهاجر، دست شما هموطنان گرامی، سالمندان و جوانان داوطلب را برای همکاری می فشارد

برای اطلاعات بیشتر با شماره 416-496-9566 تماس بگیرید

Stories of Transition Project

Some of the main goals of the Stories in Transition project is keeping the senior population's memories alive, making a long lasting cultural link, and creating a transferable and accessible cultural link for youth and the new generations.

Our aim is to collect the invaluable memories of our community's older adults, based on historical and cultural relationships to the national heritage of our home country. Some of these include: marriage traditions, pregnancy and child birth, family gatherings, Korsi, Yalda Night, Norooz, Chahar Shanbeh Soori, Samanoo Pazon, and other ceremonies and traditions which you have memories of. As well, stories, lullabies, and folk music and songs from the different parts of Iran, are part of our rich cultural heritage and can be included in this project. Our trained volunteers, under the supervision of well knows and established Iranian-Canadian authors and literary figures (Ms. Marzieh Sotoudeh and Mr. Siavash Shabanpour), will collaborate with you in collecting the content for this project. Your stories will then be compiled together, either under your name or an alias, and presented in a book format, scheduled to be printed in time for Norooz 2016. Those interested in volunteering for this project, either to share stories or work in compiling of the work, may get in touch with us through IWO. We would like to thank you in advance for your participation in this project.

یکی از مهمترین اهداف پروژه داستان نویسی و ثبت خاطرات سالمندان، ایجاد یک پیوند فرهنگی ماندگار، قابل انتقال و قابل دسترس برای جوانان و نسلهای آتی است. ما برآنیم تا با گردآوری خاطرات ارزشمند شما برپایه مناسبات تاریخی و فرهنگی سرزمین مادریمان بر حفظ این میراث ارزشمند همت گماریم. این مناسبات فرهنگی می تواند شامل مواردی مانند: آداب و رسوم ازدواج، بارداری، شب نشینی های خانوادگی، کرسی مراسم آیینی مانند شب یلدا، نوروز، چهارشنبه سوری، سمنوپزون و سایر جشنها و مراسم آیینی و سنتی که حالا بخشی از خاطرات شماست و سایر موارد مشابه از این دست باشد. همچنین داستانها، لالایی و آوازهای فولکلوریک نواحی ایران میراثی ما و ارزشمند برای جامعه ایرانی مهاجر است که قابل ارائه در این مجموعه بی بدیل می باشد. داوطلبان آموزش دیده سازمان زیر نظر کارشناسان ادبی و نویسندگان نام آشنای ایرانی شهر تورنتو (خانم مرضیه ستوده و آقای سیاوش شعبانپور) که در این پروژه با سازمان همکاری می نمایند، خاطرات ارزشمند شما را به نگارش در آورده و بنا بر نظر شما با نام و یا نام محفوظ در کتابی که در آستانه سال نو شمسی به چاپ خواهد رسید در اختیار کامیونیتی ایرانی قرار خواهد داد. داوطلبانی که مایل به همکاری در این پروژه می باشند در هر دو زمینه نگارش و ارائه داستان میتوانند با شماره تلفنهای سازمان تماس گرفته، اعلام همکاری نمایند. پیشاپیش از همکاری و مساعدت شما در این امر فرهنگی سپاسگزاریم.

Interview with Dr. Sepideh Gharai, IWOO New Board Member

1- Please introduce yourself and let our readers get to know you better?

My name is Sepideh Gharai. I am a university of Toronto graduate, from the faculty of dentistry and now I am working as a dentist. I've recently joined IWOO as a new board member and I hope that my contributions will prove beneficial for the organization.

2- How did you hear about IWOO?

I heard about it through my friend Sherry Darvish who is coordinating the free legal clinics at IWOO and became interested in working with them. Also, I followed IWOO in social media and Iranian newspapers and became more interested in IWOO's goals and operation, organization's goals. And because I'm personally interested in Iranian immigrant community issues, I decided to join them to have a role in advancing these goals.

3- What do you think about our programs?

I think that with the goal of empowering the Iranian community. IWOO has been able to meet the needs of the community, particularly those of newcomers. Examples of such work are IWOO's free legal and mental health workshops. As well the Older Adults program, and the new initiatives taken by IWOO for the older adult community, has helped the organization to become better established within the Iranian community. Some of these new initiatives for older adults include story-writing project, and computer classes.

4- You recently became a member of IWOO's Board of Directors; please tell us about your plans to improve IWOO's programs, and ways to attract more people to participate in them.

I would encourage members of our community to join IWOO and help support its programs. Even though we have some funding from the government, we rely on donations and membership fees to keep our operations going. We would like to have more young people join IWOO and help expand its programs to different segments. I would love to see IWOO provide a free mental health clinic based on the same model as sherry's legal clinic.

Dear Ms. Gharai, many thanks for your cooperation's, we wish you all the best.

۱- لطفا برای آشنائی بیشتر خوانندگان ما، خودتان را معرفی نمایید؟

من سپیده قرایی هستم ، فارغ التحصیل رشته ی دندانپزشکی از دانشگاه تورنتو و مشغول حرفه ی دندانپزشکی می باشم. به تازگی فعالیت خودم را در سازمان زنان ایرانی به عنوان عضو هیئت مدیره آغاز کرده ام و امیدوارم که بتوانم عضو مفیدی برای سازمان باشم.

۲- چگونه با سازمان زنان آشنا شدید؟

توسط دوستم خانم شری درویش که کلینیک حقوقی رایگان را در سازمان اداره میکند با سازمان آشنایی پیدا کردم. همچنین اخبار سازمان را در روزنامه ها و شبکه های اجتماعی دنبال کرده و بیشتر با اهداف و عملکرد سازمان آشنا شدم و از آنجا که شخصا علاقه مند به مسایل جامعه ایرانی مهاجرمیشم ، تصمیم گرفتم که با پیوستن به سازمان ، نیز نقشی در پیشبرد این اهداف داشته باشم .

۳- نظرتان در باره برنامه های سازمان زنان چیست ؟

به عقیده ی من سازمان با هدف توانمندسازی جامعه ی ایرانی توانسته است که نیازهای جامعه ایرانی و به خصوص نیاز تازه واردین را در حد امکان پوشش دهد. برگزاری کارگاههای آموزشی مثل سمینار های رایگان حقوقی و کارگاههای آموزش سلامت روان نمونه های خوبی از این خدمات هستند. همچنین برنامه های ویژه بزرگسالان و پروژه های جدیدی که برای این عزیزان در نظر گرفته شده مثل پروژه ی داستان نویسی و ثبت خاطرات سالمندان و آشنایی با تکنولوژی جدید توانسته است که جایگاه خوبی را در بین جامعه ایرانی پیدا کند.

۴- شما اخیرا به عضویت هیئت مدیره سازمان انتخاب شدید. لطفا بگوئید که چه برنامه هایی برای پیشبرد برنامه های سازمان و جذب بیشتر هموطنان در این برنامه ها دارید..

من سعی میکنم که افراد جامعه ایرانی را به شرکت و پشتیبانی از برنامه های سازمان تشویق نمایم. اگر چه که ما بودجه کمی از دولت دریافت میکنیم، ولی هدایا و حق عضویتها که دریافت میکنیم کمک اصلی ما در ادامه راهمان میباشد. ما علاقه مندیم جوانهای بیشتری به عضویت سازمان درآیند و کمک نمایند که برنامه هایمان را در زمینه های وسیع تری گسترش دهیم. همچنین من علاقه مند و امیدوار هستم که سازمان بتواند همانند کلینیک حقوقی ، کلینیک رایگانی در زمینه بهداشت روان ایجاد نماید.

سرکار خانم قرایی، با تشکر از همکاری شما در پاسخ به سئوالات ما، موفقیت هرچه بیشتر شمارا در پیشبرد هدفهای سازمان آرزو مندیم.

This program provides a hub for building friendships, strengthening networks, maintaining a healthy life style and enjoying life.

این برنامه فضای صمیمانه ای را برای استحکام دوستی ها، شبکه های حمایتی، شیوه زندگی سالم ولذت بردن از زندگی فراهم میکند.

Thursday December 3rd:

Fitness- Gentle movement to improve wellness & physical health
Skillful brain exercise- Improving memory and maintaining an active mind by engaging in word games

پنج شنبه ۳ دسامبر :

نرمش مخصوص بزرگسالان جهت تقویت روحیه و سلامت فیزیکی
مهارت های تمرین مغز- بهبود حافظه و حفظ ذهن فعال با شرکت در بازی با کلمات

Thursday December 10th:

Fitness- Gentle movement to improve wellness & physical health
Speaking English practise- Improving in daily conversations

پنج شنبه ۱۰ دسامبر :

نرمش مخصوص بزرگسالان جهت تقویت روحیه و سلامت فیزیکی
مهارت های تمرین زبان انگلیسی- بهبود در مکالمات روزانه

Thursday December 17th:

Yalda Celebration!

پنج شنبه ۱۷ دسامبر :

جشن شب یلدا

Thursday December 24th :

Christmas Holiday

پنج شنبه ۲۴ دسامبر :

تعطیلات کریسمس

Thursday December 31th :

New Year Holiday

پنج شنبه ۳۱ دسامبر :

تعطیلات سال نو میلادی



English Conversation Class- Soudabeh Mofrad
Every Thursday 5:00- 7:00 PM

- Talk with your family doctor about your problems
- Manage your personal banking
- Improve your telephone conversation skills
- Talk about daily news
- Express your point of views
- Use the internet with ease
- Improve your comprehension skills through watching interesting video clips and short movies



- مشکلاتتان را با پزشک خانواده خود به راحتی در میان بگذارید.
- امور بانکی خود را مستقلاً انجام دهید.
- مهارت‌های مربوط به گفتگوهای تلفنی خود را افزایش دهید.
- درباره اخبار روز گفتگو کنید.
- نقطه نظرات شخصی خود را به راحتی ارائه دهید.
- به راحتی از اینترنت استفاده کنید.
- مهارت‌های درک مفاهیم خود را با تماشای ویدئو کلیپها و فیلم‌های کوتاه

Settlement Services - Macy Tatari
Every Thursday 9:00 AM - 12:00 PM

- Information regarding Housing, Education, Legal issues, Immigration, Social assistance and recreation
- Information and referral for skilled workers
- Technician to the right resources for obtaining proper licence
- Filling forms, referral to English classes, learning centers to learn skills for job search



- اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی، مهاجرت،
- کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم
- راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیل کرده و صاحبان رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط
- پرکردن فرم های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس زبان انگلیسی، مراکز آموزش، کسب مهارت جهت کارایی

خدمات به مهاجرین تازه وارد - مصی تاتاری
هر پنج شنبه از ساعت ۹ صبح تا ۱۲ ظهر

Literary/Book Club
Second and fourth Monday of every month at 6:00pm- 8:30 pm

The sessions of this program are held on second and fourth Wednesdays of the month at 6:00pm-8:30pm. Participants enjoy reading, writing, debating and critiquing each other's literary works. This program is growing and now has the capacity of incorporating other forms of arts and literature.



جلسات ادبیات و مطالعه این کانون در دومین و چهارمین دوشنبه هر ماه از ساعت ۶:۰۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر برگزار میشود. شرکت کنندگان در این جلسات از خواندن، نوشتن و بحث و نقد آثار یکدیگر لذت میبرند. این برنامه در حال رشد بوده و گنجایش آن را دارد که به سایر بخش‌های ادبیات و هنر هم بپردازد.

کانون ادبی/کتاب خوانی
دومین و چهارمین دوشنبه هر ماه از ساعت ۸:۳۰ بعد از ظهر

شایان ذکر است این جلسات با حضور خانم مرضیه ستوده (نویسنده) برگزار می شود.

**IWOO Board of Directors
and Committee leaders
2014-2015**

Dr.Fariba Bashiri
Dr.Sepideh Gharaei
Sherry Darvish
Negar Hashemi
Navaz Karimian Pour
Farzaneh Lotfi
Kathy Noohi
Mina Rohani
Yalda Riahi
Dina Shokara
Samireh Yazdani

**IWOO Staff
Sima Erdos
Bookkeeper**

Shirin Haghgo
Project Coordinator

Noushin Khavarian
Program Coordinator

Parisa Habibi
Youth Community Animator

Maryam Siahpush
Office Admin

Students Placement

Mandana Arastonejad
Homeyra Ghassemnejad
Maria Mirhosseini

Volunteer Sound & AV Specialist
Takin Nateghi

Contact us:

Iranian Women's Organization of Ontario - IWOO
1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor
(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)
North York, ON M2J 0A5
Tel: 416-496-9566
Email: info@iwontario.com
Website: www.iwontario.com

**IWOO Programs &
Office Volunteers**

Susan Abdulhamidi
Behnaz Afaghi
Sara Alimardani
Mahsa Amiri
Sara Asim
Shafagh Azhandeh
Rose Bahrami
Dr. Fariba Bashiri
Akram Basiji
Sonbol Bayani
Lili Bourani
Danial Ebrahimi
Sima Farid Kian
Maryam Farzanenejad
Mitra Firozbakht
Helia Ghazinejad
Tania Ghazinejad
Melika Ghiasi
Farahnaz Ghoreashi

Sedigheh Gandomi
Halimeh Hamidi
Foujan Kantni
Nazanin Khosravi fard
Mahshid Mansourian
Soudabeh Mofrad
Mina Mohammadi
Shirin Moshirpour
Fatemeh Mossavat
Shahla Pezeshkzad
Yalda Riahi
Mina Rohani
Nasrin Sabet
Ramin Sabet
Maliknaz Sadooghi
Raheleh Sahba
Nasrin Seiri
Kimya Shahmohammadi
Rahimeh Shoeibi
Sepideh Tehrani
Fereshteh Touyserkani
Shahla Yaghoubian

Your Feedbacks Strengthen our Programs!

نظرات شما موجب تقویت برنامه های ما خواهد شد!